

new  
edition

LA GUIDA COMPLETA AL CICLOTURISMO  
DER KOMPLETTE FAHRRAD-REISEFÜHRER



# JESOLO AMBIENT BIKE

ITALIANO | DEUTSCH



Città di Jesolo



## 12 PERCORSI, OLTRE 500 KM DI PISTE CICLABILI, 1000 COSE DA SCOPRIRE: BENVENUTI A JESOLO AMBIENT BIKE.

Jesolo è una città a misura d'uomo e girarla in bicicletta è, oggi, ancora più entusiasmante, grazie alla rete di piste ciclabili che per oltre 500 km guidano il turista alla scoperta dell'ambiente ed alle sue caratteristiche. E poi, con un colpo di pedale non s'inquina e si contribuisce a rendere Jesolo ancora più vivibile e più pulita. Questa semplice guida aiuta a conoscere i 12 percorsi ciclabili che attraversano tutto il territorio jesolano. Un modo per scoprire e riscoprire la città, con percorsi nuovi e sicuri da percorrere ogni giorno. Cosa c'è di più bello di una rilassante e salutare pedalata?

## 12 STRECKEN, MEHR ALS 500 KM RADFAHRWEGE, 1000 DINGE ZU ENTDECKEN: WILLKOMMEN BEI JESOLO AMBIENT BIKE.

Jesolo ist eine überschaubare Stadt und sie mit dem Rad durchqueren ist heute ein noch weitaus größeres Vergnügen. Dazu trägt ein Netz mit Radwegen von mehr als 500 km bei, das den Touristen auf Entdeckung der Umgebung und ihrer Charakteristiken schickt. Und von einem Tritt ins Pedal wir die Umwelt nicht verschmutzt und ist der Beitrag, Jesolo noch lebenswerter und sauberer zu gestalten. Dieser verständliche Führer hilft uns dabei, 12 Radwege durch das Territorium von Jesolo kennenzulernen. Eine Möglichkeit, die Stadt auf neuen und sicheren Wegen zu entdecken und wiederzuentdecken, die täglich zurückgelegt werden können. Was gibt es schöneres als eine entspannende und gesunde Radtour?

LA GUIDA COMPLETA AL CICLOTURISMO  
DER KOMPLETTE FAHRRAD-REISEFÜHRER

# JESOLO AMBIENT BIKE

12 PERCORSI OLTRE 500 Km  
12 STRECKEN MEHR ALS 500 Km



## SEGNALETICA STRADALE - STRASSENSCHILDER



**Inizio di pista ciclabile**  
Il segnale indica che la corsia che stai percorrendo è riservata alle biciclette.

**Beginn Radfahrerweg**  
Das Schild zeigt an, dass der Weg, auf dem du fährst, Fahrradfahrern vorbehalten ist.



**Fine pista ciclabile**  
Il segnale indica che la pista ciclabile è finita. Fai attenzione.

**Ende Radfahrerweg**  
Das Schild zeigt an, dass der Radfahrer weg zu Ende ist. Gib Acht.



**Pista ciclabile e pedonale**  
Pista ciclabile contigua ad un percorso pedonale. Significa che bici e pedoni possono circolare liberamente.

**Radfahrerweg und Fußgängerweg**  
Der Radfahrerweg grenzt an einen Fußgängerweg. Das bedeutet, dass sich Radfahrer und Fußgänger frei bewegen können



**Fine pista ciclabile e pedonale**  
Fine pista ciclabile contigua ad un percorso pedonale.

**Ende des Fahrradweges und Beginn des Fußgängerweges**  
Ende des Fahrradweges, der an einen Fußgängerweg angrenzt.



**Fine percorso pedonale e ciclabile promiscuo**  
Il segnale indica la fine del percorso pedonale e ciclabile promiscuo.

**Ende des gemeinsamen Fußgänger- und Fahrradweges**  
Das Schild zeigt das Ende des gemeinsamen Fußgänger- und Fahrradweges an.



**Dai la precedenza**  
Questo segnale ti dà l'obbligo di dare la precedenza a destra e a sinistra, ai veicoli che circolano sulla strada nella quale ci si immette.

**Vorfahrt gewähren**  
Bei diesem Schild musst Du die Vorfahrt den von rechts und links kommenden geben, den Fahrzeugen, die auf der Straße fahren, in die man einbiegt.



**Stop**  
Incontri questo segnale quando giungi ad un incrocio. Fermati, dai la precedenza a destra e a sinistra e quando la strada è libera, riparti.

**Stop**  
An einer Kreuzung findest Du dieses Signal. Halte an. Von links und rechts kommende haben die Vorfahrt. Ist die Straße frei, kann es weitergehen.



**Attraversamento pedonale**  
Il segnale ti dice di fare attenzione poiché la strada che stai percorrendo incrocerà un attraversamento di pedoni.

**Fußgängerüberwege**  
Bei diesem Schild muss aufgepasst werden, weil die Straße, auf der du fährst, sich mit einem Fußgängerüberweg kreuzt.



**Attraversamento ciclabile**  
Il segnale ti dice di fare attenzione poiché la strada che stai percorrendo incrocerà un attraversamento ciclabile.

**Radfahrerüberweg**  
Bei diesem Schild muss aufgepasst werden, weil die Straße, auf der du fährst, sich mit einem Radfahrerüberweg kreuzt.



**Divieto di transito**  
Quando incontri questo segnale non puoi accedere alla strada in quanto a tutti i veicoli non è permesso in nessun modo di circolare.

**Verkehrsverbot**  
Dieses Schild zeigt an, dass der Verkehr in dieser Straße verboten ist, und das Verbot gilt für alle Fahrzeuge

### Attenzione - Important

Ricorda sempre che i ciclisti sono fruitori della strada insieme a tutti gli altri; anche per loro valgono quindi tutte le norme indicate dal Codice della strada. Prudenza e buon senso aiutano poi ad evitare i pericoli presenti sulle strade.

Nicht vergessen, dass Radfahrer zusammen mit allen anderen Nutznießer der Straße sind; Auch für sie gelten alle Vorschriften der Straßenverkehrsordnung. Vorsicht und guter Wille helfen, Gefahren auf den Straßen zu vermeiden.

## CENTRI DI NOLEGGIO - VERLEIHZENTREN

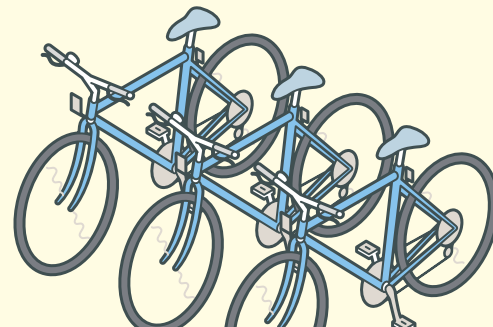
CICLI TIME, Piazza Trieste, via Aquileia 20, Jesolo  
vendita - riparazione - noleggio  
ciclitime@libero.it 392 0544908

CICLI & MOTO, via Danimarca 41/d, Jesolo  
vendita - riparazione - noleggio  
gerottosimone@alice.it 347 0188118

CAVALLINO BIKE, via delle Batterie 162  
Cavallino Treporti Venezia 349 8820000

MARIOBIKER CAMP, viale Oriente 127, Jesolo Pineta  
vendita - riparazione - noleggio  
booking@mariobiker.it 389 5991313

SGNAOLIN, via IV Novembre 1  
Caposile 0421 230367  
347 4217911



## CENTRI DI ASSISTENZA - SERVICE CENTERS

Lungo i percorsi ciclabili non trovi dei centri assistenza. Devi recarti a Lido di Jesolo o a Jesolo Paese per l'assistenza dedicata, la riparazione o il noleggio. Cerca nella cartina il centro assistenza più vicino a te.



Entlang der Radfahrerwege befinden sich Serviceeinrichtungen. Am Lido von Jesolo oder in Jesolo Ort findes den Service für Reparaturen oder Verleih. Auf der Karte kannst du den Service finden, der von dir aus am nächsten ist.

CICLI & MOTO, via Danimarca 41/d, Jesolo  
vendita - riparazione - noleggio  
gerottosimone@alice.it 347 0188118

CICLI LUCCHETTA, via Roma Sinistra 1 0421 951555

CICLI SPERANDIO, via G. Mameli 62 0421 93127

CICLI TIME, Piazza Trieste, via Aquileia 20, Jesolo  
vendita - riparazione - noleggio  
ciclitime@libero.it 392 0544908

MARIOBIKER CAMP, viale Oriente 127, Jesolo Pineta  
vendita - riparazione - noleggio  
booking@mariobiker.it 389 5991313

MOTOCENTER, via Olanda 181 0421 362055

MOTOCENTER (noleggio),  
via Papa Luciani (c/o piazza Torino) 0421 362055

RUOTEMANIA, via Vicenza 44 0421 370205

## 12 PERCORSI CICLABILI - 12 FAHRRADWEG



pagina/seite 8 mappa/karte 26

**Percorso arancio / Orangefarbene Strecke**  
 start / finish: Palazzo del Turismo (Congress Center)  
 23,6 Km 



pagina/seite 9 mappa/karte 27

**Percorso rosso / Rote Strecke**  
 start / finish: Palazzo del Turismo (Congress Center)  
 21,4 Km 



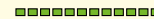


pagina/seite 10 mappa/karte 28

**Percorso giallo / Gelbe Strecke**  
 start / finish: Palazzo del Turismo (Congress Center)  
 27 Km 




pagina/seite 11 mappa/karte 30

**Percorso verde / Grüne Strecke**  
 start / finish: Piazza 1° Maggio  
 29 Km   
 15 Km  A  
 7,8 Km  B




pagina/seite 12 mappa/karte 32

**Percorso marrone / Braun Strecke**  
 start / finish: Marina di Cavallino,  
 Cavallino, Punta Sabbioni  
 34 Km 





pagina/seite 13 mappa/karte 34

**Percorso celeste / himmelblau Strecke**  
 start / finish: Cavallino, Punta Sabbioni  
 30 Km 




pagina/seite 14 mappa/karte 36

**Percorso viola / Viola Strecke**  
 start / finish: Marina di Cavallino,  
 Cavallino, Punta Sabbioni  
 36 Km   
 24 Km 



pagina/seite 15 mappa/karte 38

**Route 11**  
 start / finish: Jesolo, Cavallino,  
 Cavallino Treporti, Lio Piccolo  
 40 Km 




pagina/seite 16 mappa/karte 40

**Percorso blu / Blaue Strecke**  
 start / finish: Piazza 1° Maggio  
 23 Km 




pagina/seite 17 mappa/karte 41

**Percorso lilla / Lila way**  
 start / finish: Eraclea Mare, Torre di Fine, Brian  
 27 Km 




pagina/seite 18 mappa/karte 42

**Percorso grigio / Grau way**  
 start / finish: Eraclea Mare, Caorle  
 38 Km 



pagina/seite 19 mappa/karte 44

**Percorso rosa / Rosa Strecke**  
 start / finish: Cortellazzo  
 17 Km 

solo adulti  
nur Erwachsene

## PERCORSO ARANCIO (TERRACQUEO) ORANGEFARBENE STRECKE (WATERLAND)

**percorso / Strecke:** Lido di Jesolo,  
Palazzo del Turismo (Congress Center) piazza Brescia  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** impegnativo lungo l'argine /  
anstrengend, auf dem Deich  
**lunghezza / Länge:** 23,6 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke

Palazzo del turismo  
Congress Center

Valle Grassabò

I confini del comune di Jesolo sono in gran parte determinati da due fiumi: il Sile ed il Piave. Il percorso segue entrambe le rive del fiume Sile ed è totalmente sterrato. Se si segue la parte sinistra dell'argine si passa, all'altezza di piazza Mazzini, accanto al Golf Club. Percorrendo la riva destra si avrà la sensazione di essere tra fiume e laguna. Incantevole il paesaggio, forse il più classico dei percorsi naturalistici di Jesolo.

► **Requisiti:** MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nei pomeriggi estivi

Die Gemeinde von Jesolo wird größtenteils von zwei Flüssen begrenzt: der Sile und die Piave. Die Strecke führt an beiden Flussufern des Sile entlang und ist asphaltiert. Fährt man die linke Seite des Deichs entlang, kommt man auf Höhe der Piazza Mazzini am Golf Club vorbei. Entlang des rechten Flussufers hat man das Gefühl, zwischen Fluss und Lagune zu sein. Eine zauberhafte Landschaft und vielleicht der klassischste aller Wanderwege von Jesolo.

► **Voraussetzungen:** MTB ► **Ideale Zeit:** spring or summer afternoons

bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO ROSSO (BONIFICA) ROTE STRECKE (BONIFICA)

**percorso / Strecke:** Lido di Jesolo, Palazzo del Turismo  
(Congress Center) piazza Brescia  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht  
**lunghezza / Länge:** 21,4 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



Ca' Silis



Partendo da piazza Brescia, il percorso accompagna lungo una alberatissima pista ciclabile, fino a Jesolo Centro. Da lì si snoda attraverso zone tranquille e panoramiche, lungo strade asfaltate che si perdono in piccoli comparti urbani. Il verde è il colore predominante. Scopri questa zona perdendoti per le viuzze del Villaggio Pineta alla scoperta delle case affrescate. Il percorso rosso si connette con quello blu a Jesolo Centro e con quello rosa a Cortellazzo.

► **Requisiti:** Bike o MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nelle mattine estive

Abfahrt von der Piazza Brescia; die Strecke führt über eine lange baumbestandene Piste bis in das Zentrum von Jesolo. Von da aus windet sie sich durch ruhige und übersichtliche Gebiete auf asphaltierten Straßen, die sich in urbanistischen Fraktionen verlieren. Grün ist die dominierende Farbe, vor allem auf der Allee des Cigno Bianco, das Gebiet der , Muri d'Arte. Beim Entdecken dieses Gebietes verliert man sich in den kleinen Gassen von Villaggio Pineta, um dort die Häuser mit den Freskenmalereien zu bewundern. Die rote Strecke verbindet sich mit der blauen im Zentrum von Jesolo und mit der roten in Cortellazzo.

► **Voraussetzungen:** City Bike oder MTB ► **Ideale Zeit:** Frühjahr oder an Sommermorgenden



Cavetta



Da Sergio

bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO GIALLO (URBANO) GELBE STRECKE (URBANO)

**percorso / Strecke:** Lido di Jesolo, Palazzo del Turismo (Congress Center) piazza Brescia  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** molto facile / sehr leicht  
**lunghezza / Länge:** 27 Km

Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke

Da Sergio



Cavetta

Litorale  
KüsteFestival sculture di sabbia (giugno-agosto)  
Sandskulpturenfestival (Juni-August)

Il tragitto interamente cittadino, permette di farsi un'idea complessiva dell'intero Lido di Jesolo. Dal Faro a piazza Manzoni, passando per piazza Marina (Aqualandia), piazza Aurora (anfiteatro), la centralissima e mondana piazza Mazzini (Torre Aquileia firmata da Carlos Ferrater), la nuovissima piazza Brescia (Palazzo del Turismo, sede delle maggiori manifestazioni) fino alla più tranquilla piazza Marconi, salotto di serate musicali ed incontri culturali. Poi si prosegue fino a Cortellazzo attraversando nell'ultimo tratto la Pineta. Un percorso adatto per programmare lo shopping e le serate cogliendo il nuovo riassetto urbanistico della città, ma sconsigliato il sabato e la domenica in quanto molto trafficato. Il percorso giallo si collega al percorso arancio in piazza Nember.

► **Requisiti:** qualsiasi bici va bene ► **Periodo ideale:** nelle mattine o serate estive

Diese durch die Stadt führende Strecke ermöglicht, sich eine Gesamtvorstellung vom gesamten Lido von Jesolo zu machen. Vom Leuchtturm bis zur Piazza Manzoni, über die Piazza Marina (Aqualandia), Piazza Aurora (Amphitheater), die zentral gelegene und mondäne Piazza Mazzini (Torre Aquileia kreiert von Carlos Ferrater), die nagelneue Piazza Brescia (Palazzo del Turismo, Sitz der Großveranstaltungen) bis zur ruhigen Piazza Marconi, Salon der Musikabende und kulturellen Begegnungen. Dann geht es weiter durch einen Pinienwald auf dem letzten Abschnitt bis nach Cortellazzo. Eine Strecke, die dafür geeignet ist, etwa Shopping einzuplanen, und für Abende, um die Neuregelung der Stadt zu erfassen. Sonnabend und Sonntag sollte man aber aufgrund des starken Verkehrs möglichst meiden. Die gelbe Strecke schließt sich an die orangefarbene auf der Piazza Nember.

► **Voraussetzungen:** jedes Fahrrad ist geeignet ► **idealer Zeitpunkt:** an Vormittagen oder Sommerabenden

bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO VERDE (LAGUNA DI VENEZIA) GRÜNE STRECKE (LAGUNE VON VENEDIG)

**percorso / Strecke:** Jesolo Paese, piazza 1° Maggio  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** medio-facile / medio-leicht  
**lunghezza / Länge:** 29 Km  
**variante percorso / Streckenvariante:** 7,8 Km

Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
StreckeVista dal ponte sul Sile  
Aussicht von der Brücke über dem Sile

Il percorso è il più panoramico in assoluto, dove l'elemento naturale prevale su tutto. Via Drago Jesolo ci porta in zona Torre Caligo, dove inizia una strada sterrata che si perde all'interno della laguna di Venezia. Moltissime le specie animali e vegetali che si possono osservare e fotografare fino a Lio Maggiore. Il percorso prosegue poi lungo le anse ed i meandri del fiume Sile. Molte sono le osterie che si incontrano durante l'escursione, ottime per ristorarsi e per assaggiare prodotti locali (vini e salumi). In zona Santa Maria di Piave c'è una variante lunga 8 km che collega il percorso verde a quello rosa (per chi vuole fare un giro un po' più impegnativo).

► **Requisiti:** MTB o city bike con copertoni robusti ► **Periodo ideale:** primavera o all'ora del tramonto

Von der Strecke aus hat man die schönste Aussicht überhaupt, auf der die Natur dominiert. Via Drago Jesolo führt in das Gebiet von Torre Caligo, wo eine Feldweg beginnt, die sich innerhalb der Lagune von Venedig verliert. Eine Unzahl an Tier- und Pflanzenarten, die man bis nach Lio Maggiore beobachten und fotografieren kann. Die Strecke führt dann entlang der Windungen und Meander des Sile-Flusses. Auf dem Ausflug trifft man auf zahlreiche Gasthöfe, wo man hervorragend essen und örtliche Erzeugnisse (Wiene und Wurstwaren) kosten kann. Im Gebiet von Santa Maria di Piave gibt es die 8 km Variante, die die grüne Strecke mit der rosa Strecke verbindet (für diejenigen, die es anstrengender mögen).

► **Voraussetzungen:** MTB oder City bike mit robusten Reifenmänneln ► **idealer Zeitpunkt:** Frühjahr oder Sonnenuntergang

Antiche  
Mura

La Barena



Il Giogo

Carrer  
Francesco



bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO MARRONE (NEL CUORE DELLA PENISOLA) BRAUN STRECKE (IM HERZEN DER HALBINSEL)

**percorso / Strecke:** Marina di Cavallino, Cavallino,  
Punta Sabbioni  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht  
**lunghezza / Länge:** 34 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



Cavallino

Faro  
Leuchtturm

Un territorio tutto da scoprire dal centro di Cavallino fino a Punta Sabbioni e, costeggiando il lungomare, fino al suggestivo Faro.

► **Requisiti:** Bike o MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nelle mattine estive

Ein Gebiet, aus dem Zentrum von Cavallino und Punta Sabbioni entlang der Küste bis zu dem beeindruckenden Leuchtturm zu entdecken.

► **Voraussetzungen:** City Bike oder MTB ► **Ideale Zeit:** Frühjahr oder an Sommermorgenden



Cavallino



Punta Sabbioni

Suggestivo itinerario tra alcune delle testimonianze storiche più conosciute del litorale.

► **Requisiti:** MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nei pomeriggi estivi

Faszinierende Reise durch einige der berühmtesten historischen Dörfern entlang der Küste.

► **Voraussetzungen:** MTB ► **Ideale Zeit:** spring or summer afternoons

solo adulti  
nur Erwachsene



## PERCORSO CELESTE (LA GRANDE GUERRA) HIMMELBLAU STRECKE (DER ERSTE WELTKRIEG)

**percorso / Strecke:** Cavallino, Punta Sabbioni  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht  
**lunghezza / Länge:** 30 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke





bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO VIOLA (ANTICHI BORGHI) VIOLA STRECKE (ANTIKE DÖRFER)

**percorso / Strecke:** Marina di Cavallino, Cavallino,  
Punta Sabbioni

**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht

**lunghezza / Länge:** 36 Km

**variante percorso / Streckenvariante:** 24 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



Cavallino



Punta Sabbioni

Un percorso che si snoda tra i borghi più antichi della penisola per raggiungere Lio Piccolo e godere così di rossi ed emozionanti tramonti sulla laguna.

► **Requisiti:** Bike o MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nelle mattine estive

Ein Weg, der sich durch die ältesten Dörfer der Halbinsel nach Lio Piccolo erreichen und damit in den Genuss von roten und herrlichen Sonnenuntergängen über der Lagune kommen. Sant'Erasmus, kleine Insel in der Lagune Venedig, beruht fuer den Violetto Artischocke-Anbau und die Torre di Massimiliano des 18. Jahrhunderts

► **Voraussetzungen:** City Bike oder MTB ► **Ideale Zeit:** Frühjahr oder an Sommermorgenden



Lio Piccolo



Dalla collaborazione di ABH con BI & BI snc è ora attivo il "Pontoon boat", barca che trasporta Ciclisti e biciclette, collegando Lio Maggiore con Lio Piccolo e Lio Maggiore con Cavallino. Ogni mercoledì, venerdì e sabato: informazioni e prenotazioni 335 7760534 / 324 8004325.

► **Requisiti:** Bike o MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nelle mattine estive

Die Zusammenarbeit von ABH mit BI & BI snc ist jetzt aktiv. Das "Pontonboot Boot", transportiert Radfahrer und Fahrräder und verbindet damit Lio Maggiore mit Lio Piccolo und Lio Maggiore mit Cavallino. Jeden Mittwoch, Freitag und Samstag. Info 335 7760534 / 324 8004325.

► **Voraussetzungen:** City Bike oder MTB ► **Ideale Zeit:** Frühjahr oder an Sommermorgenden

bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung



## ROUTE 11 (GIROLAGUNA) ROUTE 11 (SPAZIERGANG DURCH DIE LAGUNE)

**percorso / Strecke:** Jesolo, Cavallino,  
Cavallino Treporti, Lio Piccolo

**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht

**lunghezza / Länge:** 40 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



La Barena

Antiche  
Mura

Il Giogo

Carrer  
Francesco





bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO BLU (LA CAMPAGNA) BLAUE STRECKE (DAS LAND)

**percorso / Strecke:** Jesolo Paese, piazza 1° Maggio  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht  
**lunghezza / Länge:** 23 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



Al taglio  
del re



Antiche  
Mura



Castellana



Visentin  
Luigi



Il Giogo



Fiume Sile, Jesolo Paese  
Fluss Sile, Jesolo Ort



Jesolo Paese, sito archeologico  
Jesolo Ort, archäologische Stätte

È il percorso che sfrutta un lungo tratto di pista ciclabile, da Jesolo centro a Ca' Fornera, per poi addentrarsi nelle vastissime campagne della zona nord-est di Jesolo. Percorso ideale per chi va piano e vuole passare due ore all'insegna della tranquillità e del relax.

► **Requisiti:** ogni bici va bene ► **Periodo ideale:** primavera o nei pomeriggi estivi

Diese Strecke nutzt einen langen Abschnitt auf dem Radfahrerweg Jesolo Zentrum bis Ca' Fornera, und führt dann ein weites Gebiet mit Ländereien im Nordosten von Jesolo. Eine ideale Strecke für diejenigen, die geruhsam fahren und zwei Stunden in voller Entspannung und innerer Einkehr verbringen wollen. Wer anspruchsvoller ist, hat die Variante, die sich der Rosa Strecke anschließt.

► **Voraussetzungen:** jeder Fahrradtyp ist geeignet ► **Ideale Zeit:** Frühjahr oder Nachmittage im Sommer



bambini accompagnati  
Kinder in Begleitung

## PERCORSO LILLA (LA GRANDE BONIFICA) LILA STRECKE (GROSSEN LANDGEWINNUNG)

**percorso / Strecke:** Eraclea Mare, Torre di Fine, Brian  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht  
**lunghezza / Länge:** 27 Km



Eraclea Mare



Torre di Fine, Brian

Pedalando attraverso la campagna strappata alle antiche paludi, tra i frutteti e la tavolozza di colori tipica delle coltivazioni, le terre della Grande Bonifica.

► **Requisiti:** qualsiasi bici va bene ► **Periodo ideale:** primavera o nei pomeriggi estivi

Mit dem Fahrrad zur Entdeckung des alten Gebietes zwischen Obstanlagen und farbigen typischen Kulturen, Gegend der Großen Landgewinnung

► **Voraussetzungen:** jeder Fahrradtyp ist geeignet ► **Ideale Zeit:** Frühjahr oder Nachmittage im Sommer



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



solo adulti  
nur Erwachsene

## PERCORSO GRIGIO (RIVIERA PIAVE) GRAU STRECKE (RIVIERA PIAVE)

**percorso / Strecke:** Eraclea Mare, Caorle  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** facile / leicht  
**lunghezza / Länge:** 38 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



Caorle



Isola del Mort

Tra storia e paesaggio con l'antico centro storico di Caorle, le terre di bonifica di Torre di Fine e Brian, il lungo mare di Eraclea e la natura selvaggia dell'Isola del Mort.

► **Requisiti:** MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nei pomeriggi estivi

Zwischen Geschichte und Landschaft mit der historischen Altstadt von Caorle, Landgewinnung "Torre di Fine" und Brian, die Promenade von Eraclea und die wilde Natur von Isola del Mort.

► **Voraussetzungen:** MTB ► **Ideale Zeit:** spring or summer afternoons

solo adulti  
nur Erwachsene

## PERCORSO ROSA (RIVIERA PIAVE) ROSA STRECKE (RIVIERA PIAVE)

**percorso / Strecke:** Cortellazzo  
**difficoltà / Schwierigkeitsgrad:** impegnativo lungo l'argine  
sterrato / anstrengend, auf nicht asphaltiertem Deich  
**lunghezza / Länge:** 17 Km



Segnaletica lungo  
il percorso  
Beschilderung  
entlang der  
Strecke



Cortellazzo

Foce del Piave  
Mündung der Piave

Si parte da Cortellazzo, conosciuto anche come il villaggio di pescatori nei pressi della foce del Piave. Da qui si risale il fiume lungo il suo argine sinistro in uno sterrato ombreggiato e fresco anche nelle giornate più calde estive, fino ad arrivare ai confini nord-occidentali di Jesolo, in una zona ancora prevalentemente agricola che conserva testimonianze preziose. Percorso molto caratteristico e tranquillo, tra frutteti, vigneti e orizzonti aperti.

► **Requisiti:** MTB ► **Periodo ideale:** primavera o nei pomeriggi estivi

Abfahrt von Cortellazzo, das auch als Fischerdorf an der Piave-Mündung bekannt ist. Von da aus geht es flussaufwärts auf dem linken Damm auf einer asphaltierten und Schatten bietenden Straße, wo es auch an den heißesten Sommertagen frisch ist, bis man an die nordwestlichen Grenzen von Jesolo gelangt; ein noch vorwiegend landwirtschaftlich geprägter Raum, der wertvolle Zeugen der Zeit birgt. Eine sehr charakteristische und ruhige Strecke, die durch Obstplantagen, Weinfelder und weite Horizonte verläuft.

► **Voraussetzungen:** MTB ► **Ideale Zeit:** spring or summer afternoons

Al taglio  
del re

Castellana

Visentin  
Luigi

## In bici per agriturismi e aziende agricole

### Im fahrrad zu landgütern und landwirtschaftsbetrieben

Pedalando in bici potrai raggiungere splendidi agriturismi e fare visita ad aziende agricole dislocate su tutto il territorio jesolano. Un modo per apprezzare la buona cucina e per conoscere i prodotti biologici e tipici coltivati direttamente dalla aziende agricole locali.

Beim Radeln gelangt man zu prächtigen Landgütern für Agriturismo und kann überall auf dem Jesolaner Territorium anzutreffende Landwirtschaftsunternehmen besichtigen. Auch eine Art, um die gute Küche zu schätzen und die biologischen und typischen Erzeugnisse kennenzulernen, die direkt von den ortsansässigen Landwirtschaftsbetrieben angebaut und erzeugt werden.



#### AZIENDA AGRITURISTICA "AL TAGLIO DEL RE" VIA POSTESELLE, 15

Azienda agrituristica. Fattoria didattica. Centro estivo per bambini. Allevamento animali da cortile. Produzioni orticole. Frutteto con 12 tipi di frutta. Cucina con piatti regionali e tradizionali. Vendita diretta. Camere per l'accoglienza.

*Landwirtschaftsunternehmen. Didaktischer Bauernhof. Sommerzentrum für Kinder. Zucht von Hoftieren. Gemüseanbau. Obstplantage mit 12 Obstsorten. Küche mit regionalen und traditionellen Speisen. Direktverkauf. Gästezimmer.*



#### AGRITURISMO "LA BARENA" VIA LIO MAGGIORE, 13

Azienda agrituristica. Acquicoltura. Allevamento animali di bassa corte. Coltivazione ortaggi di stagione. Cucina: piatti a base di pesce. Vendita diretta ortaggi di stagione e pesce fresco. Si organizzano attività didattiche, culturali e ricreative.

*Landwirtschaftsunternehmen. Fischzucht. Zucht von niedrigen Tierrassen. Gemüseanbau nach Jahreszeiten. Küche: Fischgerichte. Direktverkauf Gemüse nach Jahreszeiten Und frischer Fisch. Organisation didaktischer, kultureller Initiativen und Freizeitgestaltung*



#### AGRITURISMO "ANTICHE MURA" VIA ANTICHE MURA, 46

L'azienda alleva lo struzzo realizzandone l'intera filiera produttiva e praticando la vendita diretta di carne fresca. Cucina con piatti a base di struzzo. Camere per l'accoglienza.

*Straußegelzucht und Erzeugungskette. Direktverkauf von frischem Straußenfleisch. Küche mit Speisen auf der Basis von Straußfleisch. Gästezimmer.*



#### AGRITURISMO "CAVETTA" VIA CAVETTA MARINA, 53/A

L'azienda pratica allevamento di animali di bassa corte, coltiva frutta (in particolare prugne, pesche e mele) e verdura. Pratica la vendita diretta. Camere di accoglienza. Cucina con prodotti di stagione.

*Zucht von niedrigen Tierrassen, Obstbau (vor allem Pflaumen, Pfirsiche und Äpfel) und Gemüse. Direktverkauf. Gästezimmer. Typische Küche mit Erzeugnissen der Jahreszeit*



#### AZIENDA AGRITURISTICA "COUNTRY HOUSE SALOMÈ" VIA SALSÌ 40/A - MUSILE DI PIAVE

Azienda agrituristica aperta tutto l'anno. Cucina a base di carne e particolari piatti francesi. Produzione e vendita diretta vino. Camere per l'accoglienza. Si organizzano feste di compleanno.

*Ganzjährig geöffneten Agrotourismusbetrieb. Menü mit Fleischgerichten und französischen Spezialitäten. Produktion und Direktverkauf von Wein Gästezimmer. Auf Wunsch richten wir Geburtstagsfeste aus.*



#### AZIENDA AGRICOLA VISENTIN LUIGI VIA FORNERA, 28

L'azienda produce seminativo, barbabietole, pere, uva per vino merlot, verduzzo e riesling. Allevamento animali da cortile, ad uso familiare. È possibile acquistare piccole quantità di pere.

*Erzeugung von Saatgut, Rüben, Birnen, Trauben für Weine Merlot, Verduzzo und Riesling. Zucht von niedrigen Tierrassen zum Eigengebrauch. Direktverkauf kleiner Birnenmengen.*



#### AZIENDA AGRICOLA "CASTELLANA" VIA LA CASTELLANA, 26

Azienda biologica. Produce uve biologiche da vino, Doc Piave e Doc Prosecco; prodotti dell'alveare, miele, propoli. Allevamento animali di bassa corte e produzioni orticole. Attività di cantina. Produzione e vendita di vino sfuso da agricoltura biologica. Vendita diretta. Si organizzano attività didattiche.

*Betrieb mit biologischem Anbau. Erzeugung biologischer Trauben zur Weinherstellung, Doc Piave und Doc Prosecco; Imker-Erzeugnisse, Honig, Propoli. Viehzucht Tiere von niedriger Statur und Gemüseanbau. Weinkellerei. Erzeugung und Verkauf von Wein aus dem Fass aus biologischem Anbau. Direktverkauf. Veranstaltung didaktischer Tätigkeiten.*



Azienda agricola:  
vendita e ristorazione  
*Landwirtschaftsbetrieb:  
Verkauf und Verkostung*



Azienda agricola:  
solo vendita  
*Landwirtschaftsbetrieb:  
nur Verkauf*



#### AZIENDA AGRICOLA "IL GIOGO" DI ORLANDO DIANA VIA DRAGOJESOLO, 25

L'azienda alleva vacche da latte alimentate con cereali ed erba medica, lavora direttamente il latte producendo formaggi di cui fa vendita diretta. Si organizzano attività didattiche.

*Milchkuhzucht mit Futter auf der Basis von Getreide und Kräutern, Milchverarbeitung, Erzeugung von Käse. Direktverkauf Didaktische Initiativen*



#### AGRITURISMO "DA SERGIO" VIA CORRER, 100

Azienda che coltiva ortaggi e cereali ed allevamento animali di bassa corte. Camere per l'accoglienza, appartamenti e agriturismo.

*Anbau von Gemüse und Getreide. Viehzucht, Tiere von niedriger Statur; Gästezimmer, Wohnungen und Agri-Campingplatz.*



#### AZIENDA AGRICOLA FLORICOLTURA CARRER FRANCESCO VIA ADRIATICA, 8/B (Località Ca' Nani)

L'azienda coltiva piante da fiore, da orto e da interno. È dotata di punto vendita.

*Zucht von Blumen für den Innen- und Außenbereich. Mit Direktverkauf.*



## Con DB-ÖBB verso il Lido di Jesolo Mit DB-ÖBB nach Lido di Jesolo

Con DB-ÖBB verso sole, spiaggia e... vacanza!  
Scoprite Jesolo - una delle mete di vacanza più amate dell'Adriatico.

### Offerta per l'estate 2016!

Monaco - Innsbruck - Bolzano - Verona - Lido di Jesolo  
A partire dal 1° giugno 2016 viaggiate a bordo dei DB-ÖBB EuroCity verso Venezia Mestre! Qui troverete ad attendervi, davanti alla stazione, l'ÖBB Intercitybus (operato da ATVO) che vi porterà tutti i giorni direttamente in centro al Lido di Jesolo. Il ritorno è possibile tutti i giorni fino al 15.09.2016. Jesolo offre ai visitatori numerose possibilità per il tempo libero: la spiaggia di sabbia, che si estende per ben 15 km, è l'ideale per le attività sportive o per godersi il sole in completo relax. La passeggiata sul lungomare conta numerosi negozi, bar e hotel, mentre nelle dirette vicinanze della spiaggia si trovano anche diversi campeggi e ulteriori hotel. Per i nottambuli, al calar della sera a Jesolo aprono discoteche, pub e locali nelle immediate vicinanze della spiaggia.

### COME RAGGIUNGERE IL LIDO DI JESOLO

Viaggiate a partire da 20,90 Euro\* con i DB-ÖBB EuroCity fino a Venezia Mestre e proseguite con l'ÖBB Intercitybus per il Lido di Jesolo.

Tutti gli orari e le info: <http://www.obb-italia.com>

Mit DB-ÖBB zur Sonne, zum Strand und ... in den Urlaub!  
Entdecken Sie Jesolo – eines der beliebtesten Urlaubsziele an der Adria.

### Angebot für den Sommer 2016!

München - Innsbruck - Bozen - Verona - Lido di Jesolo  
Ab dem 1. Juni 2016 reisen Sie an Bord der DB-ÖBB EuroCity nach Venedig-Mestre! Hier erwartet Sie vor dem Bahnhof der ÖBB Intercitybus (betrieben von ATVO), der Sie jeden Tag direkt ins Zentrum von Lido di Jesolo bringt. Die Rückfahrt ist bis zum 15.09.2016 jeden Tag möglich. Jesolo bietet den Besuchern zahlreiche Freizeitaktivitäten: Der gut 15 km lange Sandstrand ist ideal für sportliche Aktivitäten oder für ein entspanntes Sonnenbad. Der Spazierweg entlang der Strandpromenade führt zu zahlreichen Geschäften, Bars und Hotels. Außerdem befinden sich in direkter Strandnähe auch verschiedene Campingplätze und weitere Hotels. Für Nachtschwärmer öffnen in Jesolo am Abend Diskotheken, Pubs und Lokale in unmittelbarer Strandnähe ihre Pforten.

### DER WEG NACH LIDO DI JESOLO

Reisen Sie ab 20,90 Euro\* mit den DB-ÖBB EuroCity bis Venedig-Mestre und dann weiter mit dem ÖBB Intercitybus nach Lido di Jesolo.

Alle Fahrpläne und Informationen: <http://www.obb-italia.com>

# ÖBB



## Gli ambasciatori del territorio Die Botschafter der Region



### La cultura dell'ospitalità

Una serie di operatori turistici che al di là della loro specifica attività sono disponibili e preparati a fornire informazioni e indicazioni per... Trasmettere al turista la conoscenza e l'amore per il territorio Delle guide che vi potranno aiutare ad essere consapevoli del territorio e saperlo trasmettere agli altri; preparati come sono a narrare i sapori e i gusti, le tradizioni, le abitudini, la cultura del territorio... La vera cultura dell'ospitalità.

### Die Kultur der Gastfreundschaft

Eine Reihe von Reiseveranstaltern, die über ihre normale Tätigkeit hinaus zur Verfügung stehen und bestens vorbereitet sind, um Informationen und Hinweise zu geben, die es dem Touristen ermöglichen, die Region kennen und lieben zu lernen. Gästeführer, die Ihnen dabei helfen können, die Region zu entdecken und diese Erfahrung mit anderen zu teilen. Sie sind bestens gerüstet, um Ihnen die Köstlichkeiten aus Küche und Keller, die Traditionen, die Gewohnheiten und die Kultur der Region näher zu bringen - die echte Kultur der Gastfreundschaft.

### ELVIO AMBROSIN

Revisore legale e counsellor psicosintetico  
via Aquileia 182 - 30016 Jesolo (VE)

Struttura operativa: Studio Associato

### AMBROSIN CAPIOTTO SAMBIN

commercialisti - revisori legali - counsellor  
tel 0421 370313 (5 linee a r.a.) - fax 0241 971929

Hotel Colonna

### MARIANN BORDAS

piazza Aurora 28 - 30016 Jesolo (VE)  
mariannbordas@virgilio.it

Ag. Marina di Cortellazzo

### SUSANNA CELLA

via Massaua 59 - Cortellazzo - 30016 Jesolo (VE)  
tel e fax 0421 980356  
www.marinadicortellazzo.it  
info@marinadicortellazzo.it

Hotel Nettuno

### MICHELE FONTEBASSO

via Andrea Bafille XXIII - accesso al mare - 30016 Jesolo (VE)  
tel 0421 370301  
www.hotel-nettuno.com  
michifonte@gmail.com

Aparthotel Sheila

### VALERIA FURFARO

via trinacria 4 - 30016 Jesolo (VE)  
www.aparthotelsheila.net  
info@aparthotelsheila.net

Hotel Venezia e La Villetta

### ELENA GHIRALDO

via Silvio Trentin 63 - 30016 Jesolo (VE)  
tel 0421.972646  
www.hotelveneziajesolo.it  
info@hotelveneziajesolo.it

### STUDIO LABOR

Consulenza fiscale e del lavoro - amministrazione del personale - counselling del lavoro  
tel 0421 372128 - cell 3403651866 - fax 0421 372169  
elvioambrosin@gmail.com

Hotel Janeiro

### ELENA MICHNICOVA

via Altinate 128 - 30016 Jesolo (VE)  
www.janeirohotel.com  
info@janeirohotel.com

Park Hotel Ermitage

### MASSIMO RIVELLA

viale Oriente 72 - 30016 Jesolo (VE)  
tel 0421 961122  
www.parkhotelermitage.it  
dott.massimo.rivella@parkhotelermitage.it

### MAURO TRANSFER SERVICE

Jesolo (VE) - tel 338 9334243  
saxidriver@katamail.com

Pasticceria Roggio

### MARCO ZAMUNER

piazza Trieste 16 - 30016 Jesolo (VE)  
tel 0421 380431  
marco.zamuner@tin.it

**19 postazioni, con oltre  
120 bici arancioni  
a disposizione di tutti.  
È facile. È gratis.  
È Jesolo By Bike.**

### UN GIRO IN BICI LUNGO LE VIE DI JESOLO?

Da ora si può fare con il servizio di Bike Sharing (condivisione della bicicletta) che permette di utilizzare biciclette pubbliche. Jesolo by Bike è un servizio gratuito, facile, pratico ed ecologico. Nato per favorire la mobilità sostenibile di cittadini e turisti, è un'iniziativa che nasce dalla collaborazione tra il Comune di Jesolo e Jtaca s.r.l. Il bike sharing è la risposta più adeguata ad una città che chiede meno traffico, meno code, meno inquinamento.

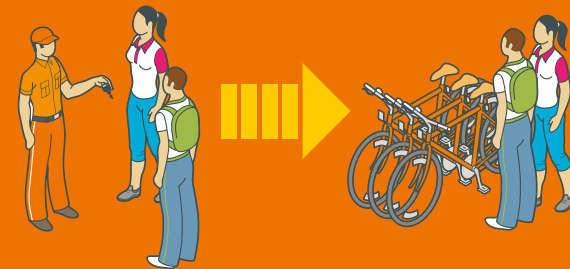
Ma non è tutto, con il bike sharing puoi unire l'utile al dilettevole: questo servizio ti permette infatti di fare movimento sfruttando i brevi spostamenti e ti aiuta a mantenerti in forma e a combattere lo stress, per goderti la città in armonia con la natura.

**19 Verleihpunkte mit mehr als  
120 orangefarbenen Fahrrädern,  
die allen zur Verfügung stehen.  
So einfach und völlig gratis.  
Das ist Jesolo By Bike.**

### EINE RUNDE MIT DEM FAHRRAD DURCH DIE STRASSEN VON JESOLO?

Von jetzt ab ist es möglich mit dem völlig neuen Bike Sharing Service (Mitbenutzung des Fahrrads) öffentliche Fahrräder zu benutzen. Jesolo by Bike ist ein kostenloser Service, einfach, praktisch und umweltfreundlich. Damit soll die Mobilität der Bürger und Touristen gefördert werden. Die Initiative geht aus der Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde von Jesolo und Jtaca s.r.l. hervor. Bike sharing ist die passende Antwort auf das Drängen einer Stadt nach weniger Verkehr, weniger Staus und weniger Verschmutzung.

Doch das ist längst nicht alles, mit Bike sharing kann man das angenehme mit dem Nützlichen verbinden: dieser Service macht Bewegung möglich indem die kurzen Ortsveränderungen voll genutzt werden und helfen, in Form zu bleiben und Stress abzubauen, um die Stadt im Einklang mit der Natur zu genießen.



# JESOLO BY BIKE SHARING



**jtaca**

Per informazioni  
su Bike Sharing e per  
accedere al servizio  
Jtaca, Via Equilio 15/A  
(all'interno  
dell'Autostazione ATVO)  
Lido di Jesolo

Weitere Informationen  
zum Bike Sharing und zum  
Zugriff auf den Service  
Jtaca, Via Equilio 15/A  
(in der Autoraststätte ATVO)  
Lido di Jesolo

t. 0421 381738 / 334 3184234  
sosta@jtaca.com

### Legenda / LegendE

Punti di prelievo del  
servizio Bike Sharing

Verleihpunkte  
Bike Sharing Service

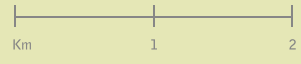




PERCORSO GIALLO (URBANO) - GELBE STRECKE (URBANO)

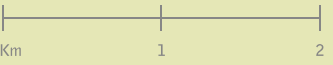
PERCORSO GIALLO (URBANO) - GELBE STRECKE (URBANO)





**Variante A**  
**Variante A**  
percorso / Strecke: Jesolo Paese, piazza 1° Maggio  
difficoltà / Schwierigkeitsgrad: medio-facile / medio-leicht  
lunghezza: 15 Km (andata e ritorno)  
Länge 15 Km (hin und zurück)

**Variante B collegamento al percorso rosa**  
**Variante B Anschluss an die rosa Strecke 7,8 Km**



**Variante B collegamento al percorso rosa**  
**Variante B Anschluss an die rosa Strecke**  
percorso / Strecke: Jesolo Paese, piazza 1° Maggio  
difficoltà / Schwierigkeitsgrad: medio-facile / medio-leicht  
lunghezza / Länge: 7,8 km





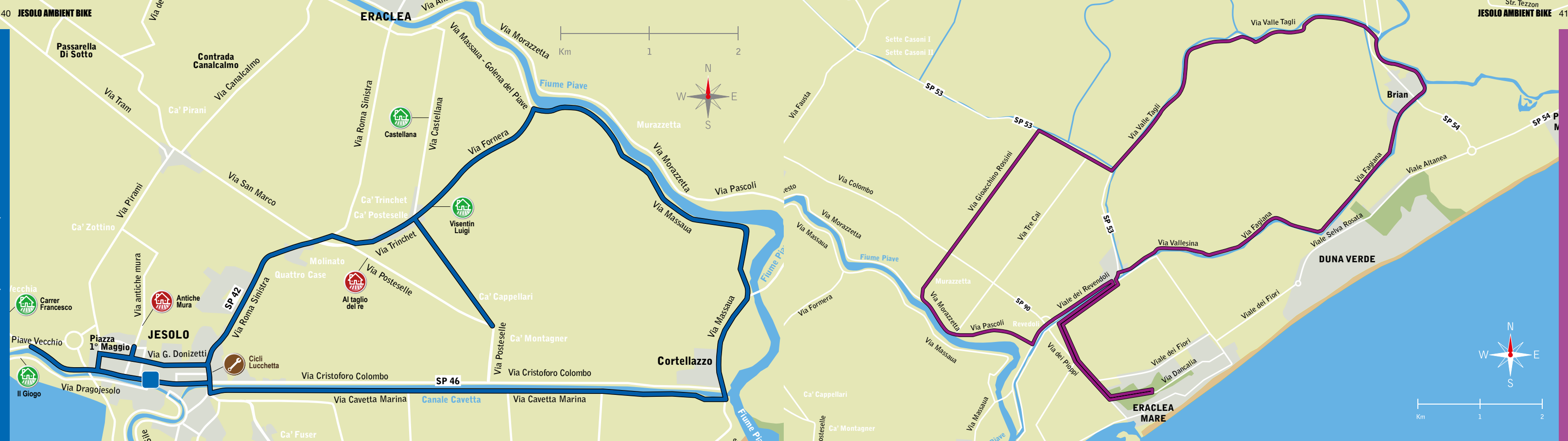


PERCORSO VIOLA (ANTICHI BORGHI) - VIOLA STRETCE (ANTIKE DÖRFER)

PERCORSO VIOLA (ANTICHI BORGHI) - VIOLA STRETCE (ANTIKE DÖRFER)











**Indirizzi utili***Nützliche Anschriften***Comune di Jesolo****Gemeinde von Jesolo**

via Sant'Antonio 11 - Jesolo

Tel +39 0421 359 111

www.comune.jesolo.ve.it

email: turismo@comune.jesolo.ve.it

**Servizio di informazione ed**

accoglienza turistica

**Local Tourist Board**

piazza Brescia 13 - Lido di Jesolo

Tel +39 0421 370601/2

www.jesolo.it

email: info@turismojesolo.it

**Jtaca**

Via Equilio 15/A (all'interno dell'Autostazione

ATVO) Lido di Jesolo

Tel +39 0421 381738

www.jtaca.com

email: info@jtaca.com

**Pala Arrexv****Congress Center**

piazza Brescia - Lido di Jesolo

Tel +39.0421.370688

www.palaarrex.it

email: info@palaarrex.it

**Ospedale di Jesolo****Krankenhaus Jesolo**

Tel +39 0421 388411

**Polizia Locale****Gemeindpolizei**

Tel +39 0421 359190

**Polizia di Stato****Staatspolizei**

Tel 113

**Commissariato di Jesolo****Kommissariat von Jesolo**

Tel +39 0421 3858209

**Carabinieri**

Tel 112

**Emergenza Sanitaria****Ärztlicher Notdienst**

Tel 118

**Vigili del Fuoco****Feuerwehr**

Tel 115

Jesolo City Bike 2016 a cura di:

Comune di Jesolo

concept - graphic: AREAteam.biz

stampa: Tipografia Sartor

**Legenda icone**  
*Zeichenerklärung*centri di assistenza  
*Servicepunkte*centri di noleggio  
*verleihzentren*Azienda agricola:  
vendita e ristorazione  
*Agrarbetrieb:  
Verkauf und Verpflegung*Azienda agricola:  
solo vendita  
*Agrarbetrieb  
nur Verkauf*Esempi di segnaletica  
che troverai lungo i  
percorsi ciclabili*Beispiele für Anzeichen  
dafür, dass entlang  
der Radwege sind*